

35/8



**КИТАЙСКІИ  
БЛАГОВѢСТНИКЪ**

---

**Періодическое изданіе**

**Россійской Духовной Миссіи въ Китаѣ.**

**Г. Пекинъ.**

**Годъ изданія 30. Августъ 1932 г. Номеръ 6.**



Подп. цѣна	<b>ВЪ Т Ы С Ъ Й</b> <b>Б Л А Г О В Ѣ С Т Н И К Ъ</b>	Объявленія:
На 1 г. 5 д.		въ 1 номерѣ
„ 6 м. 2.50		1 стр: 2.50
„ 3 м. 1.25		½ „ 1.25
„ 1 м. 0.50		¼ „ 0.75
Годъ изданія 30.	Августъ 1932 года.	Номеръ 6.



*Циркулярно.*

## У К А З Ъ

изъ Архіерейскаго Синода Русской Православной Церкви за границей

*Преосвященнымъ Управляющимъ Русскими Православными Епархіями, Общинами и Церквами, Начальникамъ Духовныхъ Миссій и Настоятелямъ Церквей, непосредственно Архіерейскому Синоду подчиненныхъ.*

Архіерейскій Синодъ Русской Православной Церкви за границей 18/31 декабря 1931 года слушала: Обращеніе группы православныхъ людей, за шестьюдесятью подписями, нижеслѣдующаго содержанія: „Мы, нижеподписавшіеся, прилагая Рескриптъ Государя Императора Николая II, въ 9 день января 1909 года данный, и опредѣленіе Святѣйшаго Синода, имѣемъ честь покорнѣйше просить Архіерейскій Синодъ, не изволигъ-ли Синодъ признать возможнымъ постановить, чтобы въ подвѣдомственныхъ ему церквахъ исполнялся 4-й пунктъ вышеупомянутаго опредѣленія Свят. Синода отъ 15 января 1909 года.“

Справка: п. 4 опредѣленія Свят. Синода отъ 15 января 1909 г. по поводу Высочайшаго Рескрипта на имя Митрополита С. Петербургскаго отъ 9 января 1909 г. гласить: „Установить на будущее время ежегодно въ день кончины О. Іоанна, 20 декабря, совершеніе заупокойной литургіи и панихиды по почившемъ во всѣхъ церквахъ Имперіи.“

Постановили: Согласно опредѣленію Свят. Прав. Синода отъ 15 января 1909 г. и въ зарубежныхъ Русскихъ Церквахъ установить на будущее время ежегодно въ день кончины О. Іоанна Кронштадтскаго, 20 декабря, совершеніе заупокойной литургіи и панихиды по почившемъ.

О чемъ объявить циркулярнымъ указомъ всѣмъ Пресвященнымъ Управляющимъ Русскими Православными Епархіями, Общинами и Церквами, Начальникамъ Духовныхъ Миссій и Настоятелямъ церквей, непосредственно Архіерейскому Синоду подчиненныхъ.

31 января — 1 февраля 1932 г., № 1414. Сремски Карловци, Югославія.

Председатель  
Архіерейскаго Синода Митрополитъ Антоній.

Управляющій  
Синодальной Канцеляріей Гр. Ю. Граббе.

---

### Назначеніе.

Діаконъ Теодоръ Д У резолюціей Высокопреосвященнѣйшаго Архіепископа СИМОНА, отъ 15/28 іюля с. г., опредѣленъ на діаконское мѣсто при Покровской церкви въ г. Тяньцзинь—вмѣсто діакона Михаила Аванасьева, отсѣланнаго въ Пекинъ къ первоначальному мѣсту его служенія.



## Вѣкъ настоящій и вѣкъ будущій

(Изъ поученія въ недѣлю мясопустную).

До пришествія въ міръ Христа праведники умирали съ вѣрою въ грядущаго Спасителя, для нихъ будущимъ вѣкомъ былъ нашъ вѣкъ—вѣкъ явленія Сына Божія во плоти для спасенія міра. А мы ожидаемъ втораго пришествія Господа Іисуса Христа, когда Онъ явится судити живымъ и мертвымъ; для насъ будущій вѣкъ—это Его славное вѣчное

царство; и мы, каждый проживъ свой вѣкъ, умираемъ съ надеждою, что съ праведными предстанемъ предъ Лицемъ Христовымъ на судъ Его и будемъ наслѣдниками вѣчной жизни въ Его Царствѣ.

До пришествія Христова идолопоклонство, т. е. почитаніе ложныхъ боговъ, противостояло истинной вѣрѣ въ грядущаго въ міръ Спасителя. И, когда началась проповѣдь Евангелія, защитники идолопоклонства долго удерживали людей отъ вѣры во Христа своимъ ложнымъ ученіемъ о спасеніи. А нынѣ противъ возвѣщеннаго Господомъ Исусомъ Христомъ Царства Божія и противъ основанной Имъ Св. Церкви возстаетъ антихристъ, т. е. духъ безбожія, богоборства и хулы на все святое. Зараженные этимъ духомъ люди безъ Бога хотятъ строить свое спасеніе и обольщаются ложными надеждами на возможность создать земной рай.

Идолопоклонники въ древности стремились служить Богу, но подъ влияніемъ бѣсовскаго омраченія предавались служенію бѣсамъ. Такъ нынѣ отрицающіе служеніе Богу, не вѣрующіе въ грядущій на антихриста и на его царство Судъ Божій—подъ влияніемъ того же бѣсовскаго омраченія—оказываются служащими „мамонѣ“, т. е. ищутъ своей славы, своей корысти. И въ этомъ исканіи „своего“ носители духа антихристового озлобляются другъ на друга, дѣлаются жестокими и немилосердными. Вотъ почему Господь, изображая Свой грядущій судъ, и похваляетъ тѣхъ, кто оказалъ милосердіе къ меньшимъ братьямъ, т. е. сущимъ въ нуждѣ и въ несчастіи. Кто по заповѣди Господа оказываетъ милосердіе въ ближнимъ, тотъ ясно этимъ свидѣтельствуетъ свою вѣру въ Него, ибо является носителемъ Его духа. А кто немилосерденъ и жестокъ, тотъ, явно, не имѣетъ духа Христова.

Принемъ же во умѣ судъ грядущій и будемъ бодрствовать, чтобы не погрѣшить въ чемъ-нибудь противъ воли Божіей, не оказаться носителями духа антихристового, т. е. озлобленными другъ противъ друга и немилосердными, и чтобы не услышать отъ Праведнаго Судіи: идите отъ Меня, проклятые, въ огонь вѣчный.

Архіепископъ Симонъ.



**Ропотливый—то же, что блудный: какъ тотъ, такъ  
и другой—чужіе въ домѣ**

(Изъ поученія въ недѣлю о блудномъ сынѣ).

Старшій братъ изображеннаго въ притчѣ Господней возвратившагося въ отцовскій домъ блуднаго сына не порадовался его возвращенію. „Вотъ, я столько лѣтъ служу тебѣ, съ обидою говорю о тебѣ отцу своему, и никогда не преступалъ приказанія твоего; но ты никогда не далъ мнѣ и козленка, чтобы мнѣ поселиться съ друзьями моими; а когда этотъ сынъ твой, расточившій имѣніе свое съ блудницами, пришелъ, ты завололъ для него отборнаго теленка.“

Ты обидѣлъ меня, какъ бы такъ говорилъ изображенный въ притчѣ старшій сынъ своему отцу: я ни въ чемъ не погрѣшилъ предъ тобою, а ты никогда не радовался о мнѣ такъ, какъ радуешься объ этомъ блудномъ сынѣ твоёмъ.

Сынъ мой, какъ бы такъ отвѣчаетъ отецъ, пойми,—вѣдь съ тобой не случалось того, что произошло съ твоимъ братомъ: онъ былъ мертвъ и ожилъ, онъ пропалъ и нашелся; а ты всегда со мною и все мое—твое.

Зависть помрачила душу старшаго сына, и онъ, не уразумѣвъ правды Божіей въ поступкахъ отца, дерзаетъ высказать ему упрекъ въ нарушеніи справедливости. Ему надлежало бы почтительно подойти къ отцу и сказать: отче! объясни мнѣ смыслъ твоихъ отношеній къ возвратившемуся блудному сыну твоему; для меня непонятно, почему ты такъ радуешься о немъ, какъ никогда не радовался о мнѣ.—Онъ же, выставляя себя ревнителемъ справедливости, не стыдится открыто осуждать дѣйствія отца своего предъ слугами: онъ осердился и не хотѣлъ войти, когда слуги сказали ему о возвращеніи его брата и о той радости, какую обнаружилъ отецъ по этому поводу.

Окружающая насъ жизнь наполнена духомъ сужденія „старшаго брата“, изображеннаго въ притчѣ. Зависть, боязнь потерять свое или пропустить случай къ приобрѣтенію чего-либо; опасеніе, что другіе предвозхитятъ честь или положеніе, къ достиженію которыхъ представляется возможность: все это и этому подобное омрачаетъ души людей, и они не видятъ правды Божіей въ томъ, что ихъ постигаетъ; вооружаются другъ противъ друга и дерзко осуждаютъ тѣхъ, кто является исполнителемъ воли Божіей.

Свой неразумный протестъ противъ торжества, какое устроилъ отецъ въ радостный для него день возвращенія блуднаго сына, старшій сынъ выразилъ тѣмъ, что не хотѣлъ войти въ домъ: не хотѣлъ болѣе быть своимъ тамъ, гдѣ долженъ былъ быть своимъ; готовъ былъ оставить родной домъ, какъ сдѣлалъ это блудный сынъ въ началѣ своего грѣхопаденія. Въ должномъ сознаніи правоты своего сужденія старшій сынъ этотъ и не замѣтилъ, какъ самъ сдѣлался блуднымъ сыномъ въ домѣ отца, — только въ другомъ родѣ сравнительно съ младшимъ братомъ своимъ.

„Бѣгайте блуда“, поучаетъ Апостолъ Павелъ: „всякій грѣхъ, какой дѣлаетъ человѣкъ, есть внѣ тѣла, а блудникъ грѣшитъ противъ собственнаго тѣла“. Это говоритъ Апостолъ, предостерегая отъ плотскаго разврата, — отъ того грѣха, въ какой впалъ младшій сынъ, изображенный въ притчѣ. А далѣе онъ продолжаетъ: „не знаете ли, что тѣла ваши суть храмъ живущаго въ васъ Святаго Духа, Котораго имѣете вы отъ Бога, и вы не свои (т. е. не принадлежите себѣ), ибо вы куплены дорогою цѣною? Посему прославляйте Бога и въ тѣлахъ вашихъ и въ душахъ вашихъ, которыя суть Божіи (Корин. 6, 18-20). Какъ бы такъ говоритъ Апостолъ: не только берегите себя отъ плотскаго грѣха, чтобы не сдѣлаться чужими для Бога, но прославляйте Бога въ душахъ и въ тѣлахъ вашихъ, чтъ бы видно было, что вы — свои Богу.

Вотъ оба изображенные въ притчѣ сына погрѣшили предъ отцемъ, каждый по-своему явившись предъ нимъ „весопни“. Такъ и среди насъ, русскихъ людей, очень многіе становятся чужими для Бога и Его Святой Церкви, уклоняясь въ суету и похоть; а иные, и не погрѣшая противъ порядка жизни христіанской, перестаютъ быть своими у Бога и въ Святой Церкви потому, что, не разумѣя правды Божіей, усиливаются поставить свою правду (Ср. Рим. 10, 3).

Но какъ въ притчѣ отецъ и возвратившагося блуднаго сына утѣшилъ сверхъ его надежды и для осердившагося старшаго сына нашелъ ласковое слово, чтобы успокоить его: такъ и нынѣ — есть надежда на восстановленіе и утѣшеніе всѣмъ падшимъ изъ числа русскихъ людей, если они съ покаяніемъ обратятся къ Святой Церкви; и „всяко возношеніе взимающееся на разумъ Божій“ — сильна Святая Церковь излагать, пѣвая всякое помышленіе въ послушаніе Христово, какъ говоритъ Апостолъ Павелъ (2 Корин. 10, 5):

Архіепископъ Симонъ.

## С к а з а н і е

### о мученикахъ Китайской Православной Церкви, пострадавшихъ въ 1900-мъ году, и „похвала“ имъ.

Сказаніе о мученикахъ Китайской Православной Церкви, пострадавшихъ въ 1900-мъ году, было напечатано въ журналѣ Китайскій Благовѣстникъ за 1917 годъ. Нынѣ, въ юбилейный годъ, въ годъ празднованія тридцатилѣтія Епископской Каѳедры въ Китаѣ, подобаеъ почитать память мученически пострадавшихъ за православную вѣру китайцевъ, останки которыхъ, какъ основаніе Китайской Церкви, покоятся въ томъ-же храмѣ—въ стѣнахъ Миссіи въ Пекинѣ, — гдѣ погребенъ и первый Архіерей Китайской Церкви.

„Похвала“, слѣдующая за сказаніемъ о кончинѣ нѣкоторыхъ изъ мучениковъ, написана покойнымъ О. Архимандритомъ Аврааміемъ, который — вмѣстѣ съ почившимъ Владыкой Иннокентіемъ — былъ свидѣтелемъ ужасовъ боксерскаго возстанія.

---

#### I.

Священникъ МИТРОФАНЪ, по китайскому имени Цзи Чунь, родился въ 1855 году 10 числа 12 мѣсяца. Еще не достигши двадцатилѣтняго возраста, былъ назначенъ на должность катехизатора. 25-ти лѣтъ принялъ посвященіе въ санъ священника отъ рукъ Японскаго Епископа Николая. Отца онъ лишился еще въ малолѣтствѣ и воспитывался подъ попеченіемъ своей бабушки Екатерины и матери Марины; мать его была учительницей въ женской школѣ. Въ то время испыталъ онъ много горя. Когда Архимандритъ Палладій во второй разъ былъ Начальникомъ Миссіи, онъ поручилъ своему учителю, цзюй-жэню, Лунъ Юаню съ

особеннымъ вниманіемъ воспитывать Митрофана, чтобы приготовить его впоследствии къ принятію священства. Митрофанъ былъ человекъ смирнаго характера, очень осторожный и молчаливый, миролюбивый и незадорный, когда случалась хотя бы и очень тяжелая обида, онъ не старался оправдывать себя. Преемникомъ Архимандрита Палладія былъ Архимандритъ Флавіанъ, впоследствии бывший Кіевскимъ Митрополитомъ. Съ самаго пріѣзда его въ Пекинъ Архимандритъ Палладій поручилъ ему, какъ и учителю Луиъ Юаню, постараться, чтобы Митрофанъ достигъ своего предназначенія (т. е. священнаго сана). Митрофанъ не хотѣлъ принимать священнаго сана и постоянно отказывался, говоря: „малоспособный и малодобродѣтельный человекъ какъ осмѣлится принять этотъ великій санъ“? Но, понуждаемый Архимандритомъ Флавіаномъ и убѣждаемый учителемъ, повиновался, хотя и зналъ, что съ принятіемъ священства конецъ его не будетъ благоприятенъ. При Архимандритѣ Флавіанѣ священникъ Митрофанъ былъ ему помощникомъ въ переводѣ и провѣркѣ книгъ. Въ продолженіе пятнадцати лѣтъ онъ неутомимо служилъ Богу, терпя и отъ своихъ и отъ вѣшнихъ много обидъ и оскорбленій, и наконецъ впалъ въ тихое помѣшательство. Послѣ этого онъ болѣе трехъ лѣтъ жилъ внѣ ограды Миссіи, получая половину прежняго жалованья. Во всю свою жизнь священникъ Митрофанъ не былъ любостыжательнымъ и многіе злоупотребляли этимъ.

Въ 1900 году 1 іюня (по китайскому календарю 17-го числа 5-го мѣсяца) вечеромъ зданія Миссіи были сожжены боксерами. Многіе хрістіане, укрываясь отъ опасности, собрались въ домъ священника Митрофана. Среди собравшихся были и прежніе недоброжелатели о. Митрофана, но онъ не гналъ ихъ. Видя, что нѣкоторые малодушествуютъ, онъ укрѣплялъ ихъ, говоря, что наступило время (бѣдствій) и трудно избѣжать. Самъ онъ каждый день по нѣсколько разъ ходилъ смотрѣть на сожженую церковь. 10-го іюня вечеромъ часу въ десятомъ солдаты и боксеры окружили жилище о. Митрофана. Въ это время тамъ было человекъ до семидесяти хрістіанъ; болѣе сильные изъ нихъ убѣжали, а о. Митрофанъ и многіе другіе, преимущественно женщины и дѣти, остались и были замучены. О. Митрофанъ сидѣлъ на дворѣ предъ домомъ, боксеры искололи ему грудь, какъ соты, и онъ упалъ подъ финиковымъ деревомъ. Сосѣди от-

тащили его тѣло на мѣсто, гдѣ была богадѣльня Миссіа. Потомъ о. іеромонахъ Авраамій подобралъ тѣло о. Митрофана, и въ 1903 году, когда въ первый разъ совершался праздникъ въ честь мучениковъ, оно вмѣстѣ съ другими положено было въ храмъ мучениковъ подъ алтаремъ. На мѣстѣ, гдѣ былъ замученъ о. Митрофанъ, теперь поставленъ крестъ и въ праздникъ мучениковъ туда заходитъ крестный ходъ и тамъ совершается поминованіе. Въ семействѣ о. Митрофана были жена Татіана, изъ фамиліи Ли, и три сына: старшій Исаія, второй Сергій—теперь онъ протоіерей, и третій Іоаннъ.

**ТАТІАНА**, 44 лѣтъ. 10 Іюня вечеромъ Татіана спаслась отъ боксеровъ при помощи невѣсты своего сына Исаи, но на другой день, 11 числа, утромъ была схвачена и вмѣстѣ съ другими, всего 19 человекъ, отправлена за ворота Ань-дин-мынь въ Сю-инь-фанъ въ боксерскій станъ и затѣмъ казнена была чрезъ отсѣченіе головы на мѣстѣ, гдѣ теперь „Треугольникъ“—богадѣльня для нищихъ.

**ИСАІЯ**, 23 лѣтъ, служилъ въ артиллеріи. 7 Іюня боксеры казнили его чрезъ отсѣченіе головы на большой улицѣ около воротъ „Чанъ-цэ-мынь“, такъ какъ раньше извѣстно было, что онъ христіанинъ.

**ІОАННЪ**. Ему было тогда 8 лѣтъ. 10 Іюня вечеромъ, когда убили о. Митрофана, боксеры разрубилъ Іоанну плечи и струбили пальцы на ногахъ. Невѣстѣ брата его Исаи удалось спасти Іоанна отъ смерти и она спрятала его въ стожеръ мѣстѣ. На утро онъ безъ одежды и обуви сидѣлъ у входа и на вопросъ людей: „болжно ли ему,“ отвѣчалъ: „не болжно.“ Мальчишки издѣвались надъ нимъ, называя его „эръ-мао-цза“, но онъ отвѣчалъ; „я - вѣрующій въ Бога, а не эръ-мао-цза“. Онъ привыкъ такъ отвѣчать, такъ какъ язычники постоянно называли христіанъ дьявольскими послѣдователями (слово „эръ-мао-цза“ имѣетъ этотъ смыслъ). Іоаннъ просилъ у сосѣдей воды, но они не только не дали ему, но и прогнали. Протасій Чанъ и Иродіонъ Сюй, тогда еще не крещенные, свидѣтельствуютъ, что они видѣли этого мальчика съ израненными плечами и ногами; раны были въ верхокъ глубины, но онъ не чувствовалъ боли и, будучи опять взятъ боксерами, не обнаруживалъ страха и спокойно шелъ. Одинъ старикъ выражалъ о немъ сожалѣніе, говоря: „чѣмъ виноватъ мальчикъ? вина родителей, что онъ сталъ дьявольскимъ послѣдователемъ“. Другіе подни-

мали его на смѣхъ и поносили или просто бросали на него презрительныя усмѣшки. Такъ онъ былъ веденъ, какъ агнецъ на закланіе.

МАРІЯ, 19 лѣтъ—невѣста Исаи, сына о. Митрофана. За два дня до боксерскаго погрома она пришла въ домъ о. Митрофана, желая умереть въ семьѣ своего жениха. Когда боксеры окружили домъ о. Митрофана 10 іюня; она съ большимъ мужествомъ помогала другимъ спасаться; поддерживая при перелазаніи черезъ стѣну. Когда боксеры и солдаты, разбивъ двери, вошли во дворъ, Маріа смѣло обличала ихъ за незаконное избіеніе людей безъ всякаго разбора, и они не осмѣлились убить ее, только ранили ей руку и прокололи ногу. Вообще она обнаружила необыкновенное мужество и разумъ. Сергій, сынъ о. Митрофана, трижды пытался убѣдить ее уйти и скрыться, но она отвѣчала: „я родилась около церкви Пресвятой Богородицы, здѣсь и умру“, и осталась тамъ, гдѣ была церковь. Вскорѣ пришли туда солдаты и боксеры, и мужественная женщина мученически скончалась, почитая смерть отшествіемъ въ мѣсто блаженнаго упокоенія!

Упокой, Господи, души рабовъ твоихъ—іерея Митрофана и иже съ нимъ—и сотвори имъ вѣчную память.

„*Похвала*“.—Ты, іерей Божій, Митрофанъ Цзи, первымъ изъ туземцевъ призванный къ пастырству, много потрудившійся надъ переводами богослужебныхъ книгъ и примѣрной жизнью стяжавшій себѣ уваженіе паствы, много также ты потрудился надъ ея духовнымъ развитіемъ, много скорбѣлъ о ней, болѣлъ душой за болѣзни другихъ, покуда, къ концу дней своихъ, не подвергся хронической болѣзни. Тяжелыя условія общественной жизни, неизмѣнне нравственной поддержки, наконецъ зависть сосѣдей были причиной твоего психическаго разстройства. Но конецъ твой славенъ—грудь твоя, израненная копьями враговъ креста Христова на подобіе пчелинаго сота, искапала намъ сладостную увѣренность, что ты всегда будешь усерднымъ молитвенникомъ о спасеніи душъ твоей паствы, какимъ ты былъ во временной сей жизни. Супруга твоя, Татіана, бывшая діакониссой церкви, просвѣщала свѣтомъ евангелія китайскихъ женъ, подготавливая ихъ къ св. еупели; сама показала и имъ примѣръ, какъ нужно страдать за исповѣданіе вѣры,—и нѣсколько разъ была мучима, влочима по дворамъ и обезглавлена. Сынъ

твой, отрокъ Іоаннъ, юный лѣтами, но взрослый умомъ, принесъ красоту лица своего въ жертву Богу: носъ и уши его были отрѣзаны, но онъ не чувствовалъ боли, исповѣдуя всёмъ укрѣпляющаго его Христа.

## II.

ПАВЕЛЪ Ванъ Вэнь-хэнь, лѣтъ 36-ти. Не достигши еще двадцатилѣтняго возраста, онъ былъ назначенъ на должность катехизатора, какъ человекъ честный, покорный, послушный и обладавшій даромъ слова. Съ о. Митрофаномъ онъ особенно былъ единомышленъ. Своимъ словомъ онъ многихъ подготовлялъ къ предстоящимъ бѣдствіямъ, но нѣкоторые скептически относились къ его словамъ и говорили, что онъ самъ первый отречется. 2 Іюня его имущество было разграблено и домъ разрушенъ. Захвативъ серебро, какое удалось спасти, Павелъ искалъ пристанища у своихъ родственниковъ—язычниковъ. Но тѣ поступили съ нимъ лукаво: сначала приняли его, потомъ, завладевъ его серебромъ, его прогнали. Павелъ человекъ былъ трудолюбивый, бережливый и добрый, но въ дни бѣдствія не имѣлъ ни пищи. Таково воздаяніе праведнику отъ людей. Мученически пострадалъ Павелъ 10 іюня вечеромъ. Съ нимъ вмѣстѣ пострадали: его мать Екатерина 62 лѣтъ, жена Сарра 37 лѣтъ, сынъ Іоаннъ 11-ти лѣтъ, дочь Александра 9 лѣтъ. О Павлѣ передаютъ, что онъ передъ смертію молился Богу, преклонивъ колѣна и скрестивъ руки на груди. О матери его передаютъ, что, когда она, скрываясь отъ боксеровъ, въ дни передъ мученическою кончиною блуждала по городу и по причинѣ слабости зрѣнія потеряла дорогу, ее принялъ за отравительницу колодцевъ, раздѣли и втокнули въ болото.

ІОАКИМЪ, 19 лѣтъ, племянникъ Павла, былъ схваченъ боксерами 4 іюня и убитъ около сѣверо-восточной башни городской стѣны. Это первый по времени мученикъ изъ православныхъ христіанъ.

„*Похола*“.—Павелъ Ванъ, ты былъ катехизаторомъ, проповѣдникомъ Слова, училъ словомъ и примѣромъ. Зная, что истина не „въ препретельныхъ словесѣхъ человѣческой мудрости, но въ явленіи духа и силы“, однако же ты оза-

ботился приобретениемъ всѣхъ нужныхъ догматическихъ познаній, чтобы дать отвѣтъ вопрошающимъ о вѣрѣ, состязался съ учителями инославныхъ исповѣданій, приобретая навыкъ и искусство въ словесной борьбѣ. За нѣсколько дней передъ своей кончиной ты утверждень былъ Россійскимъ Св. Синодомъ къ воспріятію сана священства и принесъ Богу первую жертву—себя самого, бывъ обезглавленъ колѣнопреклоненнымъ, на молитвѣ, которой начало ты положилъ здѣсь, а конецъ ея въ будущей жизни. Супруга твоя, Сарра, послѣдовала за тобой въ лучшую жизнь.

ИННОКЕНТІЙ Фанъ Чжи—хай родился въ 1852 году, 24 числа 5 мѣсяца, крещенъ въ младенчествѣ. Онъ обладалъ хорошею способностью къ пѣнію и долгое время былъ школьнымъ учителемъ при Миссіп. Человѣкъ онъ былъ честный и искренній. Архимандритъ Иннокентій (нынѣ покойный Митрополитъ) очень цѣнилъ его, назначилъ на должность эконома и готовилъ къ принятію діаконскаго сана. Жена Иннокентія Елена (изъ фамиліи Ши) 49 лѣтъ, ихъ дѣти: старшій сынъ Евменій 17 лѣтъ, старшая дочь Софія 9 лѣтъ, младшая Надежда 9 лѣтъ. 1 Іюня, когда боксеры сожгли церковь, домъ Иннокентія также былъ разграбленъ и сожженъ. Иннокентій на другой день укрывался въ домѣ священника о. Митрофана, а жена его съ двумя дочерьми укрылись у родственниковъ, но тѣ 2-го іюня вечеромъ предали ихъ боксерамъ. Боксеры дѣвочекъ возвратили, а Елену повели въ кумирню и заставляли кланяться идоламъ, но она усиленно противилась. Послѣ этого на улицѣ, ведущей къ Ань-динъ-мынь, ее поставили на колѣни и два раза ударили мечомъ по шеѣ. Елена лишилась чувствъ, и боксеры, считая ее умершею, велѣли караульному прибрать ее къ сторонѣ. На утро Елена очнулась. Караульный, замѣтивъ это, освободилъ ее изъ рогожки, въ которую она была завернута, отряхнулъ съ нея землю и отпустилъ. Христіане, услышавъ о случившемся съ Еленой, привели ее въ домъ священника о. Митрофана. Видя Елену окровавленную и слыша ея разсказъ, какъ она пострадала за Христа, всѣ плакали и выражали надежду, что Господь сохранитъ ей жизнь. Но когда она стала поправляться отъ ранъ, 10 іюня ей пришлось мученически скончаться вмѣстѣ съ другими. Такова была воля Божія. Въ этотъ день, 10 іюня, Иннокентій, спасаясь отъ боксеровъ черезъ стѣну

двора, разбилъ себѣ лицо. На другой день утромъ онъ сидѣлъ у колодца на миссійскомъ участкѣ, держа на рукахъ свою дочь Надежду. Эта дѣвочка была спасена изъ огня, волосы ея были опалены, на ней была бѣлая рубашка, запачканная кровью, — вѣроятно она была ранена боксерами. Сергій, сынъ о. Митрофана, дважды убѣждалъ Иннокентія скрыться. Но онъ отвѣчалъ: „я и дочь ранены, намъ трудно укрываться, лучше умереть около церкви.“ Вскорѣ пришли боксеры. Иннокентій, какъ передаютъ, прыгнулъ въ колодецъ, — воды тамъ было немного, — и боксеры забросали его камнями. Когда въ 1903 году откопали этотъ колодецъ, то тамъ оказалось четыре трупа, всѣ почти цѣлые. Они были погребены въ храмъ мучениковъ подъ алтаремъ.

Старшій сынъ Иннокентія Евменій вмѣстѣ съ братомъ своимъ Иваномъ 10 июня, днемъ раньше избіенія христіанъ въ домѣ о. Митрофана, былъ взятъ однимъ офицеромъ изъ войска, охранявшаго Пекинъ отъ насилія боксеровъ, и увезенъ въ Нань-юань (южный около Пекина военный станъ). И осталось неизвѣстнымъ, гдѣ скончался Евменій. Дочь Иннокентія Софія вѣроятно сгорѣла въ домѣ о. Митрофана вмѣстѣ съ другими дѣвочками, которыхъ тамъ было болѣе 10.

„*Похвала.*“ — Иннокентій Фань, ты былъ экономомъ церкви, печальникомъ о ея матеріальныхъ нуждахъ, кормилъ, одѣвалъ питомцевъ школы миссійской. Вся благотворительная часть Миссіи была поручена тебѣ, и какъ заботливо и аккуратно писалъ ты свои счета! Теперь еще живы люди, получавшіе изъ рукъ твоихъ лепту. Ты упокоилъ ихъ тѣло, заботясь и о душѣ, за то и самъ сохраненъ Богомъ отъ тлѣнія — чрезъ три года по убіеніи твоёмъ, мы видѣли почти неприкосновенной тлѣнію твою высокую фигуру. Ты былъ избранъ во діаконы и хотя не былъ еще рукоположенъ, но управлялъ хоромъ пѣвцовъ, пѣвшихъ славу Бѣгу, и выполнялъ то же дѣло экономіи, которое въ древности поручалось діаконамъ.

Супруга твоя, Елена, будучи благочестивой хозяйкой своего дома, воспитала благонравныхъ дѣтей: Евменія, Софію, Надежду. Эти юныя отрасли винограда Христова приняли мученіе вмѣстѣ съ своей матерью: руки ихъ, съ младенческаго возраста привыкшія слаживаться на молитву, были усѣчены извергами, бросившими тѣла ихъ въ колодецъ.

III.

Албазинецъ К Л И М Е Н Т Ъ Куй Линь, 36 лѣтъ, пономарь. Его жена (изъ фамиліи Чжунъ) Варвара, 35 лѣтъ. Ихъ дѣти: Марія 14 лѣтъ, Ольга 11 лѣтъ, Ія 9 лѣтъ и Ирина 4 лѣтъ. Въ тотъ день, когда сожжены были зданія Миссіи, Климентъ съ своимъ семействомъ укрылся на своемъ кладбищѣ за городомъ. Потомъ они были казнены на Треугольникѣ вмѣстѣ съ другими 11 іюня. Климентъ былъ пономаремъ съ юныхъ лѣтъ и служилъ очень усердно. Мать Климента Ія, 56 лѣтъ, вдова съ молодыхъ лѣтъ, была главной учительницей въ женской школѣ при Миссіи и завѣдывала рукодѣльями на украшеніе храма. Она скончалась мученически въ домѣ о. Митрофана 10 іюня. Боксеры отрубили ей ногу предъ смертію.

„*Похвала*“.- Ія Вань, ты была руководительницей школы Албазинскихъ дѣвицъ и наставницей приходившихъ къ вѣрѣ Христовой, въ мученической кончинѣ своей ты подтвердила долгъ христіанокъ не только вѣровать во Христа, но и страдать за имя Его святое.

М А Т Ѳ Е Й Хай Цюань, 31 года, помощникъ пономаря, его жена (изъ фамиліи Жуй) М а т р о н а, 32 лѣтъ; 11 Іюня, т. е. на другой день послѣ избіенія христіанъ въ домѣ о. Митрофана, утромъ въ 7 часовъ, Матееъ и Матрона съ 5-лѣтнимъ младенцемъ своимъ Агафіею бѣжали около сѣверной городской стѣны по направленію къ участку Миссіи, преслѣдуемые солдатомъ съ мечемъ въ рукѣ. Въ это время участокъ Миссіи наполненъ былъ боксерами. Матеей и Матрона были схвачены и казнены на Треугольникѣ.

В И Т Т Ъ Хай, братъ Матеея, 29 лѣтъ, 11 іюня днемъ былъ убитъ въ кумирнѣ Чанъ-энь-сы и сожженъ. Виттъ хорошо читалъ по-славянски. Предъ началомъ боксерскаго возстанія онъ былъ съ Начальникомъ Миссіи въ Пейтайхо и возвратился въ Пекинъ уже по разрушеніи желѣзной дороги. Оженъ Витта Марей, съ которой онъ незадолго передъ тѣмъ вступилъ въ бракъ, свѣдѣній не сохранилось. Второй братъ Матеея Н и к и ф о р ь Хай (27 лѣтъ), сестры: В а с с а Чжунъ (25 лѣтъ) и Е л е н а Чжунъ (19 лѣтъ), третій братъ К и р и л л ь Хай (15 лѣтъ), ихъ мать Е к а т е р и н а Чжунъ, вдова (55 лѣтъ), и бабушка Надежда Чанъ, вдова (81 года), мученически скончались 11 іюня. Надежда

убита была въ домѣ, а остальные ведены были вмѣстѣ съ Виттомъ боксерами въ кумирню Чэнь-энь-сы, но по дорогѣ были убиты на принадлежащей теперь Миссіи соборной площади. Ихъ дядя Алексѣй Мпнъ (51 года) убитъ 11 іюня въ кумирнѣ Чэнь-энь-сы; ихъ двоюродный братъ Вонифатій (25 лѣтъ), сынъ Тансиа, убитъ за воротами Дунъ-чжи-мынь въ Хуа-цзяо-ди, младшій братъ его Стефанъ (19 лѣтъ) взятъ былъ боксерами въ рабство и былъ при ихъ станѣ въ кумирнѣ Чэнь-энь-сы, потомъ убитъ.

„*Похвала*“.—Екатерина Чжунъ, почтенная мать большого семейства, будучи вдовой, ты умѣла управлять домомъ такъ, что взрослые дѣти твои, явились полезными насадителями Божіей нивы: Виттъ, Матеей, Никифоръ, Кирилль, Васса, Елена—извѣстны какъ сотрудники церковнаго клира, споспѣшники проповѣди.

Албазинецъ СИМЕОНЪ Си Лянъ-а (50 лѣтъ), прежній пономарь и звонарь, послѣднее время занимался печеніемъ просфоръ. 10 Іюня онъ былъ въ числѣ окруженныхъ боксерами, скончался вѣроятно въ кумирнѣ Чэнь-энь-сы.

„*Похвала*“.—Симеонъ Сп, Албазинецъ, полвѣка ты прожилъ во дворѣ миссійскомъ, неся различныя послушанія, церковь освѣщалась свѣчами твоего издѣлія, просфоры твои служили для совершенія каждодневной литургіи, а звонъ въ колокола собиралъ богомольцевъ.

Албазянка ЕКАТЕРИНА (24 лѣтъ) и МУЗА (17 лѣтъ)—дѣвнцы, дочери Александра Ай, мученически скончались въ домѣ Витта Хай, бывшемъ на участкѣ, гдѣ теперь женскій монастырь. Говорятъ, что онѣ пытались черезъ стѣну спастись изъ горящаго дома, но боксеры искололи ихъ копыями и сбросили обратно во дворъ горящаго дома.

МАРИНА Сюй, 44 лѣтъ, много лѣтъ вдовствовавшая, была учительницей при женской школѣ Миссіи. 2 Іюня, т. е. на другой день по сожженіи зданій Миссіи, Марина съ женой брата своего Кассіана Лпнъ-Людмилаю и съ ея дѣтьми: Владиміромъ, Никитою и Георгіемъ пришла къ Александру Чэнь. Она говорила, что убѣжала только ради дѣтей, а если бы была одна, то принесла бы себя въ жертву Богу, когда горѣла церковь. Братъ жены Александра боялся пріятнать въ домъ Марину и Людмилу съ дѣтьми. Тамъ былъ Хрисанъ Инъ, онъ тоже говорилъ, что христіанамъ собираться въ

одномъ мѣстѣ опасно. Поэтому Марина и Людмила, умывшись и попивши чаю, возвратились на Ши-цзы-цзѣ (близъ Миссиа) и жили тамъ до 10 іюня. Когда вечеромъ 10 іюня боксеры начали избивать христіанъ, Марина и Людмила съ дѣтьми спрятались въ домѣ, укрываемыя темнотой. Боксеры, проходя около того дома, открыли заднее окно и, бросивши факель внутрь дома, смотрѣли, но не замѣтили Марины и Людмилы съ дѣтьми. А онѣ въ это время стояли на колѣняхъ и молились. 11 Іюня Марина отдѣлилась отъ Людмилы и ушла къ родственникамъ своего мужа въ юго-восточную часть города, но тамъ была схвачена боксерами и убита. А Людмила съ дѣтьми скиталась по городу, какъ нищая, пока наконецъ ей удалось выбраться за городъ и она спаслась. Сынъ Людмилы Владиміръ теперь служитъ въ санѣ священника.

Албазинка А Н Н А Жуй, 57 лѣтъ, вдова. Двѣ замужнія дочери ея въ числѣ мученически скончавшихся; третья дочь, теперь монахиня Фива, и сынъ, теперь священникъ Михаилъ Минъ, были въ рукахъ боксеровъ, но спаслись. Сама Анна скончалась 10 іюня вечеромъ. Когда боксеры вломились въ домъ, Анна сильно обличала ихъ. Разсвирѣпѣвшіе боксеры изрубили ее мечами и потомъ сожгли ея тѣло до-тла.

„*Похвала*“.—Анна Жуй, въ домѣ своемъ ты убита, но ты воспитала слугъ для дома Божія: теперь сынъ твой въ священническомъ санѣ служитъ церкви и нуждамъ бѣдныхъ собратій, а дочь руководитъ школой сестеръ твоихъ—албазинокъ.

#### IV.

ПЕТРЪ Ли Юнь-ань, 27 лѣтъ, былъ пѣвчимъ и велъ метеорологическія наблюденія. На другой день послѣ разрушенія зданій Миссиа, т. е. 2 іюня, былъ ограбленъ и домъ Петра. Это была большая нераздѣлившаяся семья, преимущественно женщины и дѣти. Лишившись своего крова, они укрывались въ домѣ о. Митрофана и въ другихъ мѣстахъ. Петръ убитъ былъ боксерами 10 іюня въ домѣ Михаила Вэнь. Его трупъ видѣли придавленнымъ брошенной балкой. Жена Петра Евеймія, 22 лѣтъ, и дочь Артемія, 4 лѣтъ, мученически скончались за воротами Дун-чжи-мынь около сѣверныхъ кирпичныхъ заводовъ. А сынъ его Ф или

м о н ъ, младенець 1 года; брошенъ былъ боксерами тамъ на дорогѣ и, вѣроятно, подобранъ кѣмъ-нибудь изъ мѣстныхъ жителей. М а р і я, 37 лѣтъ, жена старшаго Петрова брата Матвея Ли, съ нѣсколькими дѣтьми, въ числѣ которыхъ былъ Иоаннъ, сынъ о. Митрофана, укрылась было въ домѣ своей матери за воротами Дун-чи-мынь въ деревнѣ Дун-ба-хэ. Но тамошніе поселяне выгнали ихъ. Это было 2 іюня вечеромъ. 3 Іюня послѣ полудня за воротами Ань-дин-мынь боксеры схватили ихъ и хотѣли посадить въ котель съ горячей водой. Но въ то время не было еще объявлено покровительства боксерамъ со стороны правительства и они не смѣли убивать христіанъ; къ тому же и многіе хорошіе люди выражали состраданіе къ дѣтямъ: поэтому боксеры отпустили Марію съ дѣтьми. 10 Іюня вечеромъ она была въ числѣ окруженныхъ боксерами около участка Миссія. На утро, 11 числа, Сергій, сынъ о. Митрофана, видѣлъ ее на миссійскомъ участкѣ у колодца подъ деревомъ и убѣждалъ скрыться. Но она не обнаруживала страха и спокойно разговаривала съ Иннокентіемъ Фань. Тутъ она приняла и мученическую смерть. Ея тѣло оказалось потомъ въ колодцѣ вмѣстѣ съ тѣломъ Иннокентія, — неизвѣстно, въ колодцѣ ли она была побита камнями или брошена по убіеніи. Двѣ дочери Маріи—Анниси́я (14 лѣтъ) и Меланія (3 лѣтъ), вѣроятно, сгорѣли въ домѣ с. Митрофана.

„*Похвала*“.—Петръ Ли, ты былъ наблюдателемъ измѣненій атмосферы, наблюдателемъ явленій природы, чрезъ нихъ ты позналъ Творца своего, къ Которому и пожелалъ возвратиться, не покидая своего песта въ минуту гоненій.

А Л Е К С А Н Д Р А Ли, 32 лѣтъ, вдова, сестра катехизатора Павла; умершій мужъ ея Евменій, братъ Петра Ли, былъ помощникомъ Архимандриту Флавіану въ переводахъ. Александра почитала мужа своего, какъ Сарра Авраама. 10 Іюня вечеромъ она была въ числѣ окруженныхъ боксерами въ домѣ о. Митрофана и не хотѣла спастись бѣгствомъ. Когда боксеры вломилсь въ дверь, то одною изъ первыхъ, вѣроятно, была убита она. Боксеры факелами обожгли ее; такъ что все тѣло ея разсѣлось. Тѣло ея лежало съ правой стороны тѣла о. Митрофана. Двѣ дочери Александры: Артемія, 15 лѣтъ, и Евдокія, 12 лѣтъ, вѣроятно, сгорѣли въ домѣ о. Митрофана.

V.

Албазинецъ А Л Е К С Ъ Й Инъ, 27 лѣтъ,—пѣвчій съ малолѣтства. Въ день убіенія христіанъ, 10 іюня, Алексѣй избѣжалъ смерти, но потомъ черезъ нѣсколько дней возвратился къ своему знакомому Жунъ, чтобы занять денегъ,—онъ у этого человѣка и прежде часто занималъ деньги. Въ это время одинъ изъ сосѣдей—по прозванію Ни-жэнь Хуанъ—схватилъ его и, накинувъ ему на шею веревку, отвелъ его въ боксерскій станъ—въ кумирню Чэнь-энь-сы, тамъ Алексѣй и принялъ мученическую смерть. Его мать Су с а н н а А, вдова, 59 лѣтъ, мученически скончалась 11 іюня на Треугольникѣ. Старшій братъ Алексѣя Д а в и д ъ, 37 лѣтъ, неизвѣстно гдѣ скончался. Другой его старшій братъ Евѣимій, 35 лѣтъ, хромой, 11 іюня шелъ около юго-западнаго угла Сы-ѣ-фу, (теперешняго участка Миссін); тутъ нѣкто Юй-санъ началъ поносить его за то, что онъ христіанинъ. Евѣимій отвѣчалъ ему рѣзкими словами. Тогда Юй-санъ, вбѣжавъ въ свой домъ, выскочилъ оттуда съ мечемъ и много разъ ударилъ имъ Евѣимія. Евѣимій упалъ на землю, но вскорѣ очнулся и пошелъ было къ своему дому. Юй-санъ, узнавъ, что Евѣимій не умеръ, погнался за нимъ со многими другими; сначала побивали его камнями, потомъ убили мечемъ на мѣстѣ, называемомъ У-юе-гуанъ. Этотъ боксеръ Юй-санъ остался живъ послѣ войны, но понесъ тяжкое наказаніе: у него отнялась нижняя часть тѣла, такъ что онъ совершенно не могъ двигаться.

*(Продолженіе слѣдуетъ).*

## Къ празднику Преображенія Господня

*(о приношеніяхъ къ алтарю).*

Этотъ праздникъ посвященъ воспоминанію событія на Оаворѣ, описаннаго у евангелистовъ (Мѡ. 17, 1—13; Лук. 9, 28—36). Самъ Іисусъ Христосъ, въ виду приближающихся страданій и смерти (Лук. 9, 22), для утвержденія Своихъ учениковъ въ вѣрѣ, благоволилъ явить имъ тѣлесно, видимо

всю славу Своего Божества и чрезъ то показать имъ, что страданія и смерть Его будутъ вольныя и что Онъ есть тотъ самый Избавитель израиля, Который былъ обѣщанъ чрезъ пророковъ. Для этого Онъ, взявъ Петра, Иакова и Иоанна, возвелъ ихъ на гору Фаворъ, и сдѣлалъ ихъ свидѣтелями своего преображенія. Сообразно съ этимъ и Св. Церковь прославляетъ въ настоящемъ праздникѣ событіе, какъ собственно Богоявленіе, какъ доказательство, что Иисусъ Христосъ есть во истину Отчее Сіаніе. Св. Ефремъ Сиринъ учить: Господь явилъ Своимъ апостоламъ въ славу Своего Преображенія, царство Свое прежде Своихъ страданій, силу Свою прежде смерти Своей, славу Свою прежде поруганія Своего и честь Свою прежде безчестія Своего, чтобы, когда будетъ взятъ и распятъ іудеями, они знали, что распятъ не по немощи, но по благоволенію Своему добровольно во спасеніе міру.“ Кромѣ сего, слава преображенія служитъ предъизображеніемъ свѣтлаго и славнаго воскресенія Господня, а по толкованію св. Прокла, предуказаніемъ той славы, въ какой придетъ нѣкогда Господь, Судія живыхъ и мертвыхъ, и того преобразеннаго состоянія, въ какомъ мы явимся въ концѣ міра. Предуказаніемъ въ преображеніи Иисуса Христа небесной славы, уготованной имъ вѣрнымъ Его послѣдователямъ св. Церковь нравственно утѣшаетъ всѣхъ истинныхъ чадъ своихъ, внушая имъ, что за кратковременными печалями, скорбями и лишеніями, коими исполнена ихъ земная жизнь, возсіяетъ слава вѣчнаго блаженства, въ которой будетъ участвовать и тѣло праведниковъ. Достойными участниками будущей вѣчной славы явятся именно тѣ, которые въ настоящей жизни преобразуются духомъ по образу преобразившагося на Фаворѣ; грѣшникамъ нѣтъ мѣста на Фаворѣ небесномъ; а потому св. Церковь и возбуждаетъ нынѣ „лѣнныя души нашей помыслы“, „иже всегда низу поникши въ землю“, возвыситься „на высоту божественнаго восхожденія“, и внушаетъ намъ необходимость измѣниться „добрымъ измѣненіемъ“, „Христу спреобразившеся, благочестиво и радостно, на высоту вознесешся добродѣтелей“.

Преображеніе Господне было въ февралѣ, а не въ августѣ, какъ празднуется въ нашей Православной Церкви. Церковь Христова перенесла этотъ праздникъ съ февраля на августъ мѣсяцъ потому, что, безъ перенесенія на другой мѣсяцъ, торжественный праздникъ Преображенія Господня

приходился бы во дни св. Четырдесятницы, — что было бы не совмѣстно съ великопостнымъ служеніемъ и печальнымъ временемъ поста и покаянія, изображающимъ собою настоящую многобѣдственную жизнь, тогда какъ праздникъ Преображенія Господня предзнаменуетъ собою будущій вѣкъ. Шестого же августа именно, а не въ другое какое-либо время празднуется Преображеніе Господне потому, что 14 сентября празднуется Воздвиженіе Креста Господня, въ которое вторично совершается празднованіе и воспоминаніе страстей Христовыхъ; а такъ какъ Преображеніе было за 40 дней до распятія Спасителя, то святые отцы, отсчитавъ отъ праздника Воздвиженія Креста Господня сорокъ дней, установили, чтобы 6 августа праздновалось Преображеніе Господне; ибо отъ 14 сентября до 6 августа равно 40 дней.

Въ праздникъ Преображенія освящаются виноградъ и колосья пшеницы, а въ Россіи въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ виноградъ не растетъ, освящаются яблоки. Простое основаніе обычая приносить плоды (именно виноградъ) 6 августа заключается въ томъ, что въ Греціи къ этому времени поспѣваютъ плоды, важнѣйшіе изъ которыхъ — новые колосья и виноградъ — и приносятся для благословенія, въ знакъ благодаренія за полученіе этихъ плодовъ для пропитанія человека.

Въ первенствующей христіанской Церкви были приносимы вѣрующими въ храмъ всякіе вообще начатки отъ зѣмного благосостоянія: хлѣбъ разнаго вида и рода, вино, елей, еиміамъ, воскъ, медъ, млеко и т. п. Изъ этихъ приношеній къ алтарю представлялись только хлѣбъ, вино, еиміамъ, елей и воскъ, а прочія приношенія постунали или въ трапезу церковную, или же прямо въ дома церковнаго кляра. Въ первенствующей христіанской, какъ и въ Православной Россійской Церкви въ древнія времена, эти приношенія были и многочисленны и разнообразны. Можно сказать, что тогда начатки всякаго добра, принадлежавшаго христіанамъ, посвящались въ жертву Богу, на служеніе Богу, на питаніе Божіихъ служителей и на поддержаніе всей нуждающейся братіи. А нынѣ, съ вырожденіемъ духа древняго благочестія, отъ обильныхъ и разнообразныхъ старинныхъ приношеній остались нѣкоторые обломки, уже не тѣсно группирующіеся около единой главной существенной нерушимой жертвы безкровной въ таинствѣ евхаристіи, въ возношеніи Богу хлѣба

и вина, претворяемыхъ въ истинную плоть и кровь Христа Божія. Такъ посвященіе хлѣба и вина, яицъ и млека, разныхъ мясъ и вообще яствъ сохранилось въ освященіи пасхальнаго артоса въ храмѣ и пасхальныхъ яствъ въ домахъ. Посвященіе цвѣтовъ и вѣтвей древесныхъ совершается и нынѣ въ праздникъ Вайи и Св. Троицы, Воздвиженія Креста Господня и недѣли крестопоклонной. Приношеніе меда и кулія сохранилось на панихидахъ и вообще въ заупокойныхъ поминкахъ. Приношеніе воску, еиміама и елея сохраняется и донныѣ постоянно. Возношеніе прихожанами просфоръ въ проскомидіи, равно какъ и вина, совершается и нынѣ, хотя, къ сожалѣнію, по мѣстамъ уже и выводится. Наконецъ, освященіе плодовъ земныхъ совершается въ христіанской Церкви именно въ праздникъ Преображенія. Явно, что въ этомъ послѣднемъ посвященіи Богу плодовъ земныхъ должно видѣть то посвященіе, которое заповѣдано было еще Моисеемъ въ Ветхомъ Завѣтѣ, которое въ ветхозавѣтной Церкви и падало какъ разъ на это самое время, какъ и у насъ на время собираія плодовъ садовыхъ, огородныхъ и полевыхъ, время которое начиналось въ Палестинѣ у евреевъ отъ праздника Пятидесятницы, а оканчивалось концомъ года, т. е. концомъ нашего августа мѣсяца, такъ какъ новолѣтіе древле не только въ ветхозавѣтной, но и въ христіанской и даже въ Русской Православной Церкви до императора Петра I праздновалось въ началѣ нашего сентября мѣсяца. Возстановленіе древняго благочестиваго обычая первенствующей христіанской Церкви приношенія начатковъ отъ земного благосотянія для ихъ благословенія было бы весьма желательно. Въ Маломъ Требникѣ, кромѣ принесенія въ храмъ винограда и яблокъ 6-го августа, прямо заповѣдуется: „также и ино овозіе да приносится коеждо во свое время ко храму на благословеніе.“ Еще лучше бы было, если бы вмѣстѣ съ тѣмъ въ пасомыхъ пробудилась и укрѣпилась естественная въ христіанахъ, потребность удѣлить часть ниспосылаемыхъ отъ Бога даровъ въ пользу храма и служащаго въ немъ клира.

(Изъ „Настольной книги для священно-церковно-служителей“ С. В. Булгакова).

## Въ Галиціи и Прикарпатской Руси

(Изъ воспоминаній 1914-1915 г. г.).

Это было осенью 1914 года и весной 1915 года, когда Русскія Арміи Юго-Западнаго фронта триумфальнымъ маршемъ прошли Галицію, зимовали на Карпатахъ и ранней весной въ нѣкоторыхъ мѣстахъ спустились по западнымъ склонамъ въ Венгрію. Львовъ, Стрый, Галичь, Санокъ, Ярославъ и другіе города остались въ глубокомъ тылу армій. Война, начавшаяся выступленіемъ въ защиту Сербіи, получила освободительный характеръ для всѣхъ славянскихъ народностей Австро-Венгріи вообще, и здѣсь въ фронтовой полосѣ для всѣхъ насъ являлось очевиднымъ, что наиболѣе угнетаемыми были галичане или русины и карпаторуссы. Въ австрійской Галиціи и Прикарпатской Руси русскому населенію жилось тяжело, потому что призракъ Россіи виталъ надъ Карпатами, въ силу чего административный прессъ направлялъ усилія на подавленіе русскаго самосознанія и на искусственную „украинизацію“, т. е. искорененіе русскаго языка. Католичество при помощи той-же администраціи насаждало унию. Крупные землевладѣльцы, въ большинствѣ польскіе магнаты, владѣли лучшими землями, и арендаторы, въ большинствѣ евреи, держали населеніе въ полной тяжелой зависимости и приниженномъ. Словомъ, все было направлено къ тому, чтобы разрушить братскую связь съ Россіей и русской націей. Подъ давленіемъ этихъ условій шло огромное переселеніе въ Америку, какъ единственный выходъ изъ положенія для сохраненія своей русской самобытности.

Приходъ Русской Арміи создалъ иную атмосферу и въ Галиціи и въ Прикарпатской Руси. Бытовой укладъ повседневной войсковой жизни старыхъ россійскихъ полковъ, какъ хорошей часовой механизмъ, отражалъ лучшія черты русскаго быта, православнаго религіознаго уклада и русской культуры. Неудивительно поэтому, что симпатіи русской части населенія очень скоро стали на нашу сторону, очень скоро установились прекрасныя взаимоотношенія съ населеніемъ. Но самымъ интереснымъ вопросомъ былъ вопросъ религіозный. Населеніе, сотни лѣтъ жившее въ униі, первоначально встрѣтило

православную церковную службу съ большой осторожностью и издали наблюдадо повседневную вопиющую жизнь. Въ немногіе дни отдыха, когда войсковыя части жили въ населенных пунктахъ, русской военной быть съ вечерней молитвой, а въ праздники церковная служба не могли не оставить впечатлѣнія въ славянской душѣ. Церковная служба зимой обычно происходила въ униатской церкви (если таковая случайно не разрушена), а въ теплое время просто на открытомъ воздухѣ. Части собирались командами, военные священники въ большинствѣ служили хорошо, всегда пѣль прекрасный солдатскій хоръ; и населеніе постепенно приходило все больше и больше на православную службу, несмотря на то, что мѣстами, гдѣ оставались униатскіе священники, совершались униатскія богослуженія, очень немногіе оставались равнодушны къ очарованію православнаго Богослуженія, которое одно произвело большую миссіонерскую работу по возвращенію изъ униі къ Православной Церкви.

Нашъ Сибирскій стрѣлковый полкъ послѣ двухмѣсячнаго зимняго сидѣнія на позиціяхъ, незадолго передъ Пасхой 1915 года, выполнилъ блестящую боевую операцію, захвативъ укрѣпленную позицію у с. Рона, что юго-западнѣе м. Свиднякъ (около 50 верстъ южнѣе Дуклянскаго перевала), при этомъ было взято около 1800 плѣнныхъ, 4 пушки, 12 пулеметовъ, много военнаго имущества и дивизионная лавка. Послѣ этой удачной операціи полку дали отдыхъ, хотя и не полный: на позиціяхъ оставался только одинъ батальонъ (изъ четырехъ). Этотъ отдыхъ совпалъ съ наступающимъ Свѣтлымъ Праздникомъ, который встрѣчали въ с. Рона совместно съ 3 Донской Казачьей дивизіей.

Бываютъ такіа событія, которыя овладѣвають человеческой душой, преображаютъ своимъ пафосомъ людей и оставляютъ неизгладимое впечатлѣніе на долгіе годы въ тѣхъ, кто былъ участникомъ событія и переживалъ его. Именно такимъ событіемъ и была встрѣча Пасхи 1915 года, предпосылкой къ которой были: подъемъ, вызванный боевымъ успѣхомъ, наступающая весна, близость фронта и масса неуловимыхъ штриховъ, которые заставляють забыть невзгоды повседневной жизни. Полковой и дивизионный (Казач. див.) священники при помощи полковыхъ адъютантовъ приготовили мѣсто для Пасхальной службы. Часовня на окраинѣ селенія (церкви не было) была убрана хвѣей, кра-

сиво, хотя и просто, была иллюминирована и обращена въ алтарь, а для молящихся очищена большая площадка передъ часовой. Служилъ нашъ симпатичный полковой священникъ о. Иннокентій, а священникъ Казачьей дивизіи, молодой академикъ, обладавшій чудеснымъ голосомъ, составилъ—изъ нашего полкового и казачьяго—большой великолѣпный хоръ. На передовыхъ позиціяхъ—тишина, очень рѣдко нарушаемая случайными винтовочными выстрѣлами дремлющихъ часовыхъ, тихая, слегка прохладная весенняя ночь и бездонная глубина темнаго, звѣзднаго неба, какъ огромный куполь большого храма, опиравагося на ближайшіе холмы. У подошвы одного изъ холмовъ горѣла различными цвѣтными огнями часовня-алтарь, передъ которымъ правильными рядами стояли стрѣлки и казаки, а рядомъ—празднично одѣтыя группы мѣстныхъ жителей, многіе держали зажженныя свѣчи, и всѣ съ напряженнымъ вниманіемъ замерли въ ожиданіи начала службы. Трудно передать словами, что переживалъ каждый въ тѣ минуты, когда волнующее пѣніе: „Воскресеніе Твое Христе Спасе, ангели поютъ на небесахъ“ - и дивное „Христось Воскресе!!!“ нарушали тишину ночи, и отвѣтное, громоподобное „Воистину Воскресе!!!“ тысячи голосовъ далекимъ эхомъ отозвалось въ окрестныхъ горахъ. Если въ обычныхъ, мирныхъ условіяхъ пасхальныя пѣснопѣнія полны особой вдохновенной красоты и духовнаго подъема, то 17 лѣтъ тому назадъ въ атмосферѣ боевого фронта, гдѣ каждый живетъ не зная, что принесетъ ему завтрашній день, и вдали отъ своихъ близкихъ,—это было сказочнымъ видѣніемъ, способнымъ размягчить самыя ожесточенныя сердца людей: . . . . „И ненавидящимъ насъ простимъ все Воскресеніемъ!!!.“ И это пѣніе такъ просто и безпредѣльно глубоко вызываетъ полное созвучіе любой человеческой души, что не можетъ быть забыто тѣми, кто слышалъ тогда эту свѣтлую утреню Свѣтлаго Христова Воскресенія. Не можетъ быть поэтому, чтобы славянская душа карпаторусса, склонная по своей природѣ къ мистикѣ, не восприняла бы описаннаго и позабыла, какъ обыденное явленіе: Вѣдь это явленіе—въ такихъ же формахъ—повторено было на большомъ пространствѣ фронтовой полосы одновременно.

Теперь, когда Прикарпатская Русь живетъ въ свободныхъ условіяхъ Чехословацкаго братскаго, славянскаго государства и карпаторуссы, несмотря на обработку долгими

годами чуждой властью, враждебной Россіи и всему русскому, уходятъ сами изъ уніи, возвращаются въ лоно Православной Церкви и возстанавливаютъ русскую культуру, и именно въ селеніяхъ: Свидникъ, Ладимірово, Млинарочъ, Мезолаборчъ, Вилагъ и другихъ этого района, т. е. гдѣ наши воинскія части оставались болѣе или менѣе продолжительное время,—то происходитъ это не послучайному стеченію обстоятельствъ. Нѣтъ, въ этомъ видна Воля Божественнаго Провидѣнія, Божественное милосердіе и благоволеніе къ страждущей Россійской Православной Церкви и воздаяніе безчисленныхъ подвиговъ и жертвъ Россійской арміи именно въ этихъ краяхъ, нѣмыми свидѣтелями которыхъ являются и безвѣстныя и часто безкрестныя братскія и одинокія могилы русскихъ воиновъ. Здѣсь нашимъ арміямъ сопутствовалъ успѣхъ, словно для завершения освободительной миссіи. Здѣсь русское населеніе видѣло не разноязычныхъ и разноплеменныхъ солдатъ, а старые полки Россійской Императорской арміи, видѣло родственную по духу славянскую культуру великодушнѣйшей Великодержавной Россіи. Къ врагу во вражеской станѣ не могли приходить добровольно сдаваться, какъ это дѣлали въ одиночку, группами и цѣлыми частями Трансильванскіе и Буковинскіе православные румыны, Пражскіе чехи, Галиційскіе русины и поляки. Не могло русское населеніе видѣть врага въ тѣхъ, кто выступилъ на защиту младшихъ славянскихъ братьевъ—сербовъ, слишкомъ велико было различіе отъ своихъ: „свои“—это нѣмцы и мадьяры, незнающіе ни вѣры, ни языка, ни духа населенія; конечно сравненіе было не въ пользу „своихъ“. Вотъ почему Православная Вѣра и Русская культура, гонимые жестоко въ своихъ національныхъ границахъ, расцвѣтаютъ на землѣ Владиміра Святого, на землѣ Древней Руси.

М. Михайловъ.

Августъ 1932 г.

Пекинъ.



**Высокопреосвященнѣйшій Архіепископъ СИМОНЪ**  
проситъ свою паству обратить вниманіе и посылно отозваться  
на нижеслѣдующее

## **ВОЗЗВАНІЕ.**

„Всѣмъ отлично извѣстно, что безъ богослужебныхъ книгъ не можетъ существовать нормально наша Святая Церковь, извѣстно также, что безбожные большевики вандалски уничтожаютъ наши священныя книги и послѣднихъ теперь почти невозможно нигдѣ достать.

И вотъ, мнѣ, стоявшему во главѣ Почаевской Типографіи въ теченіе 20 лѣтъ, помогъ Господь положить начало возрожденію печатанія **БОГОСЛУЖЕБНЫХЪ** книгъ на **ЦЕРКОВНО—СЛАВЯНСКОМЪ** языкѣ.

Уже имѣемъ небольшую книгопечатную машину, достаточный запасъ церковно-славянскаго шрифта и небольшое, но единодушное типографское братство. Отпечатаны уже: „Требникъ“, „Служебникъ“, „Помяникъ“, „Сборникъ для мірянъ“ и печатается монументальное изданіе — „Великій Сборникъ“ въ четырехъ частяхъ, который сможетъ замѣнить всѣ богослужебныя книги. Вышла уже первая часть и кончается печатаніемъ вторая.

Сейчасъ мы предприняли постройку новаго дома для типографіи и миссіонерско-пастырской школы, ибо рѣшительно задыхались въ маленькомъ домишкѣ въ шесть небольшихъ комнатокъ, въ которомъ одновременно помѣщалась и типографія.

Начали постройку по традиціи русскихъ обитателей безъ копейки денегъ, только въ упованіи на милость Божию да на усердіе къ святому дѣлу добрыхъ русскихъ людей. Кое-какъ удалось довести постройку до крыши, напрягаемъ всѣ усилія, чтобы до зимы вывести кровлю, но на внутреннюю отдѣлку средствъ совершенно нѣтъ, а нужно около 1000 американскихъ долларовъ.

Сдѣлайте же великое и славное дѣло, помогите намъ въ сіе критическое время послѣдней жертвой, и Господь Милосердный не оставитъ Васъ Своею милостію.

Наше дѣло—возрожденіе церковной книгопечатни преподобнаго Іова—есть дѣло общецерковное и важное для всего русскаго разсѣянія.

Настоятель Православной Мисіонерской Обители  
во Владимировѣ на Карпатской Руси  
Архимандритъ Виталий съ братіей“.

Адресъ: Archimandrite Vitalij.  
P. Ladomirova  
C. S. R. (Czechoslovaquie).

## Пастырская поѣздка на Югъ

(Изъ газеты “Слово“—20/V 1932 г.—о посѣщеніи Герома-  
нахомъ Наэананомъ въ дни Страстной недѣли и Пасхи  
русскихъ людей, живущихъ въ Кантонѣ, Гонконгѣ и Макао).

Пребываніе свое въ средѣ русскихъ, проживающихъ въ Кантонѣ, Гонконгѣ и на островѣ Макао, о. Наэананъ описываетъ въ самыхъ теплыхъ тонахъ. Радужная и задушевная встрѣча о. Наэанана оставила самое лучшее воспоминаніе о Кантонѣ. Русскихъ тамъ живетъ человекъ сорокъ, все они устроены, служатъ, главнымъ образомъ, въ тамошнѣ и полиціи, русскихъ же торгово-промышленныхъ предпріятій нѣтъ, да и вообще тамъ могутъ существовать фирмы только большія.

Европейское населеніе сконцентрировано въ Кантонѣ исключительно на небольшомъ островкѣ Шаминѣ, одномъ изъ множества островковъ, образованныхъ рѣкой, которая дѣлаетъ въ этомъ мѣстѣ множество рукавовъ. Островокъ Шаминѣ по своимъ размѣрамъ настолько малъ, что его можно обойти въ сорокъ пять минутъ, но замѣчательнъ онъ кромѣ того тѣмъ, что на немъ не разрѣшается никакое средство передвиженія, кромѣ пѣшеходнаго, — ни рикши, ни автомобили не имѣютъ права находиться на этомъ островкѣ, а потому тамъ царитъ тишина и покой. Высокія тропическія деревья

густая заросль, чистота и опрятность производить самое приятное впечатлѣніе.

Русскіе живутъ тамъ своимъ кругомъ, дружно, какъ единая семья. По прїѣздѣ моемъ туда всѣ они собрались, быстро оборудовали маленькую церковь, въ которой и были совершены церковныя службы. Упомяну Алексѣя Ивановича Заюнчовскаго, одного изъ главныхъ моихъ помощниковъ по оборудованію церкви, но вообще всѣ въ одинаковой мѣрѣ старались, всѣхъ радовал мой прїѣздъ и всѣ стремились самымъ искреннимъ образомъ подчеркнуть это. Характерно, что вся полиція на французской концессіи состоитъ исключительно изъ русскихъ чиновъ.

Въ Гонконгѣ русскихъ живетъ человекъ сто, а можетъ быть и немного болѣе, всѣ они, какъ и въ Кантонѣ, имѣютъ службу и не нуждаются. Главное занятіе русскихъ гонконгцевъ — служба въ полиціи и въ таможенѣ, есть также много русскихъ музыкантовъ, есть даже маленькія лавочки, о большихъ не говорю, такъ какъ не видѣлъ.

Въ Гонконгѣ меня встрѣтили такъ же тепло и радушно, какъ и въ Кантонѣ. Службу тамъ я совершалъ въ смежныхъ комнатахъ съ англійской церковью, которая любезно предоставилъ настоятель англійской церкви отецъ Роджерсъ. Здѣсь такъ же, какъ и въ Кантонѣ, общими усилиями быстро была оборудована маленькая церковь, въ которой я и совершалъ церковныя службы.

Послѣ Гонконга я побывалъ на островѣ Макао, гдѣ русскихъ живетъ человекъ шестнадцать. Островомъ Макао — древняя португальская колонія, гдѣ католицизмъ крѣпко пустилъ свои корни и говорить о какомъ либо другомъ вѣроисповѣданіи тамъ не приходится. Однако, несмотря ни на что, русское населеніе, приспособившись къ мѣстнымъ условіямъ, всетаки осталось русскимъ.

Вообще, говорить о Наѳанайлѣ, я почувствовалъ, что какъ въ Гонконгѣ, Кантонѣ, такъ и на островѣ Макао вліяніе иностранцевъ на русскихъ коснулось только поверхностно, только вѣнше. Тамошніе русскіе акклиматизировались, приспособились къ мѣстнымъ условіямъ и обычаямъ, изучили языкъ, даже по вѣншности напоминаютъ иностранцевъ, но въ душѣ остались русскими со всѣми чаяніями и надеждами на лучшее будущее. Мало того, говорить о Наѳанайлѣ, что русскіе тамъ остались русскими, они еще вліяютъ на иностранцевъ, которые къ русскимъ тамъ относятся весьма и весьма благожелательно. Если и есть среди русскихъ такіе, которые поддаются подъ иностранцевъ, то такихъ очень мало и они какъ желтые листья опадаютъ въ свое время. Эта поѣздка, говорить

о. Навапанль, укрѣпила во мнѣ вѣру, что русскіе вездѣ останутся русскими, при всякихъ условіяхъ могутъ приспособиться къ мѣстной жизни и въ тоже время остаться вѣрными сынами Православной Церкви, родины и хранителями всѣхъ русскихъ завѣтовъ. Свѣточъ русской культуры распространяется повсюду, несмотря ни на какія трудности, въ чемъ я и убѣдился, проѣзжая по южнымъ городамъ Китая.

---

## КОРРЕСПОНДЕНЦІЯ.

*Бадаханькоу, 10/23 іюля 1932 г.*

Сердечно благодарю Васъ за утѣшеніе меня на старости лѣтъ: за посвященіе меня въ санъ Іеродіакона.

Дорога моя была очень тяжелой. Шли дожди и дорога была грязная—ни сидѣть на осликѣ ни пѣшкомъ идти. Черезъ рѣки мосты всѣ разобраны. Лодочники требуютъ за перевозъ сколько имъ вздумается, и приходится имъ платить. Пришлось переѣзжать четыре большихъ рѣки изъ горъ, всего пришлось переѣзжать болѣе двадцати разъ. При переѣздѣ одной рѣки я сидѣлъ на осликѣ, а мой провожатый китаецъ велъ ослика за поводъ. Несшійся ко рѣкѣ камень ударилъ моего провожатата по ногѣ, онъ приселъ и, когда водой повесело его, потянулъ за собой ослика за поводъ. На меня напалъ сильный страхъ, такъ какъ никого вромѣ меня и моего провожатата не было: вотъ, думаю, погибаемъ. Но Богу угодно было спасти насъ: мой провожатый справился и мы перешли рѣку. Отъ ушиба камнемъ лѣвая нога провожатата сильно распухла, онъ съ трудомъ шель и пришлось нанять ослика. До Бадаханькоу доѣхали благополучно. Окколо нашей деревни насъ увидѣли дѣти, побѣждали и сказали деревнѣ. Вся деревня вышла встрѣчать насъ—мужчины и женщины съ дѣтьми, и радостно поздравляли меня, такъ какъ имъ было извѣстно ранѣе, что Вы посвятили меня въ Іеродіакона. Потомъ стали приходять изъ прочихъ деревень поздравлять меня. Всѣ деревни собираются торжественно поздравить меня, т. е. поднести мнѣ украшенную доску съ надписью по китайскому обычаю.

Іеродіакоу Евангель.

---

## О Т Ч Е Т Ъ

о прохожденіи Закона Божія во Французскомъ Муниципальномъ Колледжѣ для дѣтей русской національности за 1931/32 учебный годъ.

### Общая постановка.

Съ декабря мѣсяца 1930 года, съ разрѣшенія Французскаго Муниципалитета и архипастырскаго благословенія Высокопреосвященнѣйшаго СИМОНА, Архіепископа Китайскаго и Пепинскаго, во Французскомъ Муниципальномъ Колледжѣ ведется преподаваніе Закона Божія для дѣтей русской національности. Преподаваніе ведется въ вѣчерніе внѣурочные часы и считается предметомъ необязательнымъ. Для лицъ, изъявившихъ желаніе, обученіе ведется не по классамъ, а по группамъ, на которые учащіеся распределены соответственно возрасту и подготовкѣ.

Въ истекшемъ учебномъ году было четыре группы. Занятія съ каждой группой велись по 2 часа въ недѣлю по программѣ русскихъ среднееучебныхъ заведеній, а именно:

1-ая группа — по программѣ старшаго пригготовительнаго класса: изучиваніе и объясненіе молитвъ, бесѣды о Богѣ, Божіей Матери, объ ангелахъ, святыхъ угодникахъ Божіихъ и объ иконахъ; краткія свѣдѣнія изъ исторіи Ветхаго Завѣта и двенадцатые праздники Православной Церкви.

2-ая группа — по программѣ 1-го класса: исторія Ветхаго Завѣта и рассказы изъ житій особо чтимыхъ святыхъ Православной Церкви.

За недостаткомъ послѣзанятныхъ свободныхъ часовъ, занятія съ первой и второй группой велись совмѣстно въ одни и тѣ же часы.

3-ья группа — по программѣ 2 класса: Священная исторія Новаго Завѣта съ чтеніемъ по тексту Евангелія.

4-ая группа — по программѣ 3-го класса: объясненіе Богослуженія и св. Таинствъ, бесѣды на катихизическія и нравственныя темы.

Программа во всѣхъ группахъ пройдена полностью и учащимися усвоена сознательно.

Экзамены, не въ примѣръ предыдущаго года, не производились, а провѣрка знаній произведена опросомъ на речетницахъ неуспѣвающихъ, безъ права перевода въ слѣдующую группу, не оказалось.

Всѣмъ учащимся, посѣщавшимъ уроки Закона Божія до конца учебнаго года, выдана справка за подписью законоучителя о прохожденіи Закона Божія, съ указаніемъ программы, на тотъ случай, если бы кому пришлось перевестись въ русскую школу, гдѣ изученіе Закона Божія обязательно.

Движеніе учащихся по группамъ.

Группы:	Поступило въ началѣ учебнаго года			Выбыло въ году			Закончило учебный годъ		
	Мальч	Дѣвч.	Всего	Мальч	Дѣвч.	Всего	Мальч	Дѣвч.	Всего
1-ая группа	7	8	15	..	2	2	7	6	13
2-ая группа	3	11	14	..	4	4	3	7	10
3-ья группа	8	6	14	2	..	2	6	6	12
4-ая группа	1	4	5	1	..	1	..	4	4
<b>Итого:</b>	19	29	48	3	6	9	16	23	39

Законоучитель,

*Протоіерей Антоній Жуковичъ.*

27 Іюня 1932 года.  
г. Шанхай.





